

Do Skandynawii? Tylko z...

# POLFERRIES

CENNIK I ROZKŁAD REJSÓW

PRICES AND TIMETABLE 2012



# ŚWINOUJŚCIE - YSTAD

## ŚWINOUJŚCIE - YSTAD 01.02.2012 - 31.01.2013

M/F Wawel

**WYJAZD**  
DEPARTURE

**PRZYJAZD**  
ARRIVAL

**codziennie**  
every day

**22.30 ▶ 06.15**

**następnego dnia**  
next day

**Anulowane odejścia ze Świnoujścia / Cancelled departures from Świnoujście:**  
06.04, 07.04, 23.12, 24.12, 25.12, 30.12, 31.12.2012, 01.01.2013

## YSTAD - ŚWINOUJŚCIE 01.02.2012 - 31.01.2013

M/F Wawel

**WYJAZD**  
DEPARTURE

**PRZYJAZD**  
ARRIVAL

**codziennie**  
every day

**14.00 ▶ 20.00**

**tego samego dnia**  
the same day

**Anulowane odejścia z Ystad / Cancelled departures from Ystad:**  
07.04, 08.04, 24.12, 25.12, 26.12, 31.12.2012, 01.01, 02.01.2013

**UWAGA! W okresie od 23.01.2012 do 05.02.2012 linia obsługiwana będzie przez prom Baltivia.**

NOTICE! In the period from 23.01.2012 to 05.02.2012 the line will be served by m/v Baltivia.

**Pasażerowie oraz pojazdy muszą zgłosić się do odprawy najpóźniej na 90 min. przed planowanym odejściem promu. Niedopełnienie tego obowiązku może spowodować skreślenie z listy pasażerów i pojazdów.**

**Odprawa kończy się:**

- dla pasażerów pieszych 15 min. przed odejściem promu,
- dla pasażerów zmotoryzowanych 30 min. przed odejściem promu.

**Ostateczne dane w rezerwacjach lub biletach muszą być podane nie później niż 24 godz. przed rozpoczęciem rejsu.**

Passengers and cars must check-in no later than 90 minutes before the scheduled departure of the ferry. Failure to meet this obligation may result in deleting passengers and vehicles from passenger and vehicle list.

Check-in closes:

- for foot passengers 15 minutes before departure,
- for car passengers 30 minutes before departure.

Final booking or tickets details must be given no later than 24 hours before departure.






**801 003 171**

# ŚWINOUJŚCIE - YSTAD

## PASAŻER PIESZY / PASSENGER FARES

cena za przejazd w jedną stronę / price one way in SEK

ceny w SEK

	01.02.12-30.04.12 10.09.12-31.01.13	01.05.12-09.09.12
	▶	▶
 <b>dorośli*</b> adults*	<b>530</b>	<b>610</b>
 <b>dzieci poniżej 7 lat</b> children under 7	<b>bezpłatnie</b> free	<b>bezpłatnie</b> free
 <b>uczniowie, studenci poniżej 26 lat, renciści, emeryci</b> schoolchildren, students under 26, pensioners	<b>450</b>	<b>510</b>

\* **zniżki dla posiadaczy kart** / Discounts for holders of the following card:  
Euro<26, Inter Rail

## PASAŻER ZMOTORYZOWANY / VEHICLE FARES

cena za przejazd w jedną stronę / price one way in SEK

ceny w SEK

	01.02.12-30.04.12 10.09.12-31.01.13	01.05.12-09.09.12
	▶	▶
<b>KIEROWCA Z SAMOCHODEM OSOBOWYM*</b> (samochód osobowy, minibus, mobile home) PERSONAL CAR + DRIVER* (personal car, minibus, mobile home)	<b>820</b>	<b>920</b>
<b>MAX. 5 OSÓB + SAMOCHÓD OSOBOWY*</b> (samochód osobowy, minibus, mobile home) PERSONAL CAR + MAX. 5 PASSENGERS* (personal car, minibus, mobile home)	<b>1510</b>	<b>1710</b>
<b>INNE POJAZDY</b> OTHER VEHICLES		
 <b>kierowca + motocykl (motorower)*</b> motorbike (moped) with cyclist*	<b>570</b>	<b>630</b>
 <b>przyczepa motocyklowa</b> motorbike caravan	<b>120</b>	<b>130</b>
 <b>przyczepa*</b> trailer*	<b>540</b>	<b>630</b>
 <b>rower</b> bicycle	<b>40</b>	<b>50</b>

\* **zniżki dla posiadaczy kart** / Discounts for holders of the following cards:  
Motormännene Riksförbund, NAF, SMC, Caravan Club

**Przewóz pojazdów o wadze całkowitej powyżej 3,5 tony odbywa się wg stawek frachtowych.**

**W ruchu międzynarodowym obowiązuje posiadanie oryginału dokumentu, potwierdzającego rejestrację pojazdu oraz jego ubezpieczenie.**

Vehicles of total weight over 3.5 t will be charged according to freight rates.  
Holding the necessary original document confirming the car registration as well as its international insurance cover is mandatory in international traffic.

 **+48 22 830 09 30**

# ŚWINOUJŚCIE - YSTAD

## KABINY / CABINS

Miejsce dla jednej osoby w jedną stronę,  
przejazd dzienny 50% zniżki za wyjątkiem kabiny LUX.

Price per person one way in SEK, daytime trip 50% discount except for LUX cabin. **ceny w SEK**

		01.02.12-30.04.12 10.09.12-31.01.13	01.05.12-09.09.12
<b>2-osob. zew.*</b> 2-berth outside*	LUX	<b>1030</b>	<b>1050</b>
<b>2-osob. zew.</b> 2-berth outside		<b>360</b>	<b>380</b>
<b>2-osob. wew.</b> 2-berth inside		<b>330</b>	<b>350</b>
<b>4-osob. zew.</b> 4-berth outside		<b>210</b>	<b>240</b>
<b>4-osob. wew.</b> 4-berth inside		<b>190</b>	<b>220</b>
<b>fotele lotnicze</b> airplane chairs		<b>bezpłatnie</b> free	<b>bezpłatnie</b> free

\* cena za całą kabinę.

Wszystkie kabiny z prysznicem i WC.






\* price per cabin.

All cabins with a shower and WC.

## PASAŻER GRUPOWY / GROUP FARES

cena za przejazd w jedną stronę / price one way in SEK

**ceny w SEK**

		01.02.12-30.04.12 10.09.12-31.01.13	01.05.12-09.09.12
			
 x10	<b>cena za osobę przy min. 10 osobach płacących</b> price per person, no fewer than 10 paying passengers	<b>270</b>	<b>310</b>
			
		<b>170</b>	<b>210</b>

Każda 11-ta osoba w grupie otrzymuje bezpłatny przejazd.

Warunkiem skorzystania z oferty jest dokonanie rezerwacji przejazdu nie później niż 24 godz. przed rozpoczęciem rejsu.










Each 11th person in a group is offered a free passage.

Booking must be made no later than 24 hours before departure.

## AUTOBUS / BUS

cena za przejazd w jedną stronę / price one way in SEK

**ceny w SEK**

		01.02.12-30.04.12 10.09.12-31.01.13	01.05.12-09.09.12
<b>Kierowca otrzymuje bezpłatnie: przejazd, miejsce w kabinie i wyżywienie.</b> Driver is offered free passage, berth and meals.			
 x20 	<b>z grupą min. 20 płacących osób</b> with a group of no fewer than 20 paying passengers	<b>bezpłatnie</b> free	<b>bezpłatnie</b> free
 x10 	<b>z grupą min. 10 płacących osób</b> with a group of no fewer than 10 paying passengers	<b>1060</b>	<b>1210</b>
 	<b>bez grupy</b> no group	<b>2740</b>	<b>2740</b>
	<b>drugi kierowca (przejazd, miejsce w kabinie i wyżywienie)</b> second driver (passage, berth, meals)	<b>450</b>	<b>450</b>

W ruchu międzynarodowym obowiązuje posiadanie oryginału dokumentu, potwierdzającego rejestrację pojazdu oraz jego międzynarodowe ubezpieczenie.

Holding the necessary original document confirming the car registration as well as its international insurance cover is mandatory in international traffic.

# ŚWINOUJŚCIE - YSTAD

## DODATKOWE USŁUGI / ADDITIONAL SERVICES

**ceny w SEK**  
price in SEK

01.02.12-31.01.13



### GASTRONOMICZNE / CATERING \*

**Cena promocyjna tylko przed podróżą.**  
Special offer for early booking.



**śniadanie na wynos**  
bag lunch

**40**



**śniadanie w restauracji**  
breakfast in the restaurant

**56**



**lunch (zupa + danie główne + napój)**  
lunch (soup + main course + drink)

**100**

### INNE / OTHER



**zwierzęta domowe**  
**(kabina specjalistyczna obowiązkowa)**  
domestic animals  
(carried subject to purchase of an assigned cabin)

**320**

**Ceny podane w SEK, każdorazowo przeliczane są na PLN według średniomiesięcznego kursu sprzedaży banku BZWBK SA. Płatność w PLN tylko na terenie Polski.**

Prices in SEK converted to PLN at average monthly currency sale rate published by BZWBK SA. Payments in PLN in Poland only.

## ŚNIADANIE NA WYNOS

### Zestaw zawiera:

kanapkę z szynką  
kanapkę z serem  
wodę mineralną  
wafelek czekoladowy  
owoc  
jogurt



**40 SEK**



Szczegóły na str. 5, 14, 20.



**+48 22 830 09 30**

## OFERTY SPECJALNE SPECIAL OFFERS

Warunkiem skorzystania z oferty specjalnej jest dokonanie rezerwacji przejazdu oraz podanie ostatecznych danych osób korzystających z oferty nie później niż 24 godz. przed rozpoczęciem rejsu. Limitowana liczba miejsc na każdy rejs.


 Oferty samochodowe ważne również na motocykl.

Oferty specjalne nie podlegają zwrotowi.

Przewóz pojazdów o wadze całkowitej powyżej 3,5 tony odbywa się wg stawek frachtowych.

Oferty specjalne nie obowiązują w okresach:  
od 01.04.12 do 14.04.12, od 08.06.12 do 30.06.12 oraz  
od 15.12.12 do 26.12.12.

Special offers are subject to booking and providing all passenger details no later than 24 hours before departure. Subject to availability.

 Vehicle offers are also valid for motorbikes.

Special offers are not subject to refund.

Vehicles of total weight over 3.5 t will be charged according to freight rates.

Special offers are not valid:  
from 01.04.12 to 14.04.12, from 08.06.12 to 30.06.12, from 15.12.12 to 26.12.12.

### MAX 4

**Cena za przejazd w obie strony, konieczna rezerwacja daty powrotu.**

Return price in SEK. Inward trip must be booked.

**ceny w SEK**

01.02.12-30.04.12    01.05.12-09.09.12  
10.09.12-31.01.13



 x4

**max. 4 osoby  
+ kabina 4 osob. wew.**  
max. 4 passengers  
+ 4-berth inside cabin

**2100**

**2500**

 x4 

**max. 4 osoby  
+ kabina 4 osob. wew.+ sam. os.**  
max. 4 passengers  
+ 4-berth inside cabin + personal car

**2880**

**3080**

### HAPPY PEOPLE

**Cena za przejazd w obie strony, konieczna rezerwacja daty powrotu.**

Return price in SEK. Inward trip must be booked.

**ceny w SEK**

01.02.12-30.04.12    01.05.12-09.09.12  
10.09.12-31.01.13





**dorośli  
adults**

**610**

**820**

## BILETY ON-LINE



**kupuj na  
www.polferries.pl**

 **801 003 171**

# ŚWINOUJŚCIE - YSTAD

## HAPPY DRIVER







**Cena za przejazd w obie strony, konieczna rezerwacja daty powrotu.**

Return price in SEK. Inward trip must be booked.

**ceny w SEK**

01.02.12-30.04.12 01.05.12-09.09.12  
10.09.12-31.01.13



		<b>kierowca + samochód osobowy</b> driver + personal car	<b>1 130</b>	<b>1 330</b>
 x2		<b>max. 2 osoby + samochód osobowy</b> max. 2 passengers + personal car	<b>1 430</b>	<b>1 740</b>
 x5		<b>max. 5 osób + samochód osobowy</b> max. 5 passengers + personal car	<b>2 050</b>	<b>2 360</b>

## FIRST MINUTE

**Cena za przejazd w obie strony, konieczna rezerwacja daty powrotu.**

Return price in SEK. Inward trip must be booked.

**ceny w SEK**




**Warunkiem skorzystania z oferty jest wykupienie biletu do 15.05.12.**

**Możliwość realizacji przejazdu w okresie od 24.06.12 do 14.12.12.**

Ticket must be bought no later than 15.05.12.

Offer valid for trips from 24.06.12 to 14.12.12.



	<b>dorośli</b> adults	<b>610</b>
 x5	 <b>max. 5 osób + samochód osobowy</b> max. 5 passengers + personal car	<b>1 710</b>

## FIRST MINUTE



**Zaplanuj wakacje i skorzystaj z 50% rabatu na przejazd promem do Skandynawii.**

Szczegóły na str. 7, 14, 23.

 **+48 22 830 09 30**

# ŚWINOUJŚCIE - YSTAD

## OFERTA DLA STAŁYCH KLIENTÓW OFFER FOR FREQUENT PASSENGERS







### BILET 10-PRZEJAZDOWY / 10-PASSAGE TICKET

ceny w SEK  
price in SEK

**Bilety ważne 12 miesięcy od daty pierwszego rejsu.**

Tickets valid 12 months from the date of the first trip.



 	<b>10 przejazdów w jedną stronę, kierowca + samochód osobowy</b> 10 one way trips, driver + personal car	<b>5360</b>
 x2 	<b>10 przejazdów w jedną stronę, max. 2 osoby + samochód osobowy + kabina 2-osob. wewn.*</b> 10 one way trips, max. 2 passengers + personal car max. + 2-berth cabin inside*	<b>8960</b>
 x4 	<b>10 przejazdów w jedną stronę, max. 4 osoby + samochód osobowy + kabina 4-osob. wewn.*</b> 10 one way trips, max. 4 passengers + personal car + 4-berth cabin inside*	<b>10500</b>

\* w miarę wolnych zasobów kabinowych.

\* subject to availability of cabin places.

**Warunkiem skorzystania z oferty specjalnej jest dokonanie rezerwacji przejazdu oraz podanie ostatecznych danych osób korzystających z oferty nie później niż 24 godz. przed rozpoczęciem rejsu.**

**Oferty samochodowe ważne również na motocykl.**

**Oferta nie podlega zwrotowi.**

Offer are subject to booking and providing all passenger details no later than 24 hours before departure. Vehicle offers are also valid for motorbikes. Special offers are not subject to refund.

## POZNAJ UROKI SKANDYNAWI Z POLFERRIES



Wycieczki od

 **255** PLN




**Katalog wycieczek dostępny  
w Morskich Biurach Podróży  
oraz na [www.polverries.pl](http://www.polverries.pl)**

 **801 003 171**

# ŚWINOUJŚCIE - KOPENHAGA VIA YSTAD

Bilet ze Świnoujścia do Kopenhagi oraz z Kopenhagi do Świnoujścia gwarantuje bezpłatny przejazd przez most Oresund, zarówno dla pasażerów pieszych, jak i zmotoryzowanych.

Dla osób pieszych z Ystad do centrum Kopenhagi oraz z Kopenhagi do Ystad zapewniamy połączenie autobusem linii 866. Przystanki zaznaczone są na mapach poniżej. Podróż trwa 1 godzinę i 15 minut.

ŚWINOUJŚCIE - KOPENHAGA VIA YSTAD 01.02.2012 - 31.01.2013	
M/F Wawel	
<b>WYJAZD</b> DEPARTURE	<b>PRZYJAZD</b> ARRIVAL
<b>ŚWINOUJŚCIE - YSTAD</b>	
 <b>PROM</b> FERRY	
<b>codziennie</b> every day	<b>22.30</b> ▶ <b>06.15</b> <b>następnego dnia</b> next day
<b>Anulowane odejścia ze Świnoujścia</b> / Cancelled departures from Świnoujście: 06.04, 07.04, 23.12, 24.12, 25.12, 30.12, 31.12.2012, 01.01.2013	
<b>YSTAD - KOPENHAGA</b>	
 <b>PASAŻER PIESZY BUS 866</b> Terminal Bornholmstrafikken FOOT PASSENGERS BUS 866 Bornholmstrafikken Ferry Terminal	<b>Dworzec Centralny</b> (Hovedbanegård) Central Station
<b>Aktualny rozkład jazdy autobusu należy sprawdzić przed wyjazdem pod numerami tel.: +48 22 830 09 30, +45 33 13 52 23 lub na <a href="http://www.polferries.pl">www.polferries.pl</a>.</b> Please check current bus 866 timetable on <a href="http://www.polferries.pl">www.polferries.pl</a> or under telephone numbers +48 22 830 09 30, +45 33 13 52 23.	
 <b>PASAŻER ZMOTORYZOWANY</b> MOTORIZED PASSENGER	<b>przejazd przez most Oresund</b> passage over Oresund Bridge
<b>Kod umożliwiający bezpłatny przejazd przez most dostępny pod numerami tel.: +48 91 322 61 40, +45 33 13 52 23. W przypadku nie dopełnienia powyższego warunku Armator nie ponosi odpowiedzialności za dodatkowe koszty.</b> Code for a free passage over the bridge is available under telephone numbers +48 91 322 61 40, +45 33 13 52 23. The shipowner shall not be held liable for any extra costs should this condition not be fulfilled.	

**UWAGA! W okresie od 23.01.2012 do 04.02.2012 linia obsługiwana będzie przez prom Baltivia**

NOTICE! In the period 23.01.2012 to 04.02.2012 the line will be served by m/v Baltivia






 **+48 22 830 09 30**

# KOPENHAGA - ŚWINOUJŚCIE VIA YSTAD

The ticket from Świnoujście to Copenhagen and from Copenhagen to Świnoujście guarantees free passage over Øresund Bridge, both for foot and car passengers.

Foot passengers from Ystad to downtown Copenhagen and from Copenhagen to Ystad are offered transport by bus line 866. Bus stops are shown on the maps below. The journey lasts 1 hour and 15 minutes.

KOPENHAGA - ŚWINOUJŚCIE VIA YSTAD 01.02.2012 - 31.01.2013	
<b>WYJAZD</b> DEPARTURE	<b>PRZYJAZD</b> ARRIVAL
<b>KOPENHAGA - YSTAD</b>	
 <b>PASAŻER PIESZY BUS 866</b> Dworzec Centralny (Hovedbanegård) FOOT PASSENGERS BUS 866 Central Station (Hovedbanegård)	<b>Terminal</b> Bornholmstrafikken
<b>Aktualny rozkład jazdy autobusu należy sprawdzić przed wyjazdem pod numerami tel.: +48 22 830 09 30, +45 33 13 52 23 lub na www.polferries.pl.</b> Please check current bus 866 timetable on www.polferries.pl or under telephone numbers +48 22 830 09 30, +45 33 13 52 23.	
 <b>PASAŻER ZMOTORYZOWANY</b> MOTORIZED PASSENGER	<b>przejazd przez most Øresund</b> passage over Øresund Bridge
<b>Kod umożliwiający bezpłatny przejazd przez most dostępny pod numerami tel.: +48 91 322 61 40, +45 33 13 52 23. W przypadku nie dopełnienia powyższego warunku Armator nie ponosi odpowiedzialności za dodatkowe koszty.</b> Code for a free passage over the bridge is available under telephone numbers +48 91 322 61 40, +45 33 13 52 23. The shipowner shall not be held liable for any extra costs should this condition not be fulfilled.	
<b>M/F Wawel</b>	
<b>YSTAD - ŚWINOUJŚCIE</b>	
 <b>PROM</b> FERRY	
<b>codziennie</b> every day	<b>14.00</b> ▶ <b>20.00</b> <b>tego samego dnia</b> same day
<b>Anulowane odejścia z Ystad / Cancelled departures from Ystad:</b> 07.04, 08.04, 24.12, 25.12, 26.12, 31.12.2012, 01.01, 02.01.2013	

**UWAGA! W okresie od 24.01.2012 do 05.02.2012 linia obsługiwana będzie przez prom Baltivia**

NOTICE! In the period 24.01.2012 to 05.02.2012 the line will be served by m/v Baltivia






**Ostateczne dane w rezerwacjach lub biletach muszą być podane nie później niż 24 godz. przed rozpoczęciem rejsu.**

Final details for booking or tickets details must be given no later than 24 hours before departure.

 **801 003 171**

# ŚWINOUJŚCIE - KOPENHAGA VIA YSTAD

<b>PASAŻER PIESZY / PASSENGER FARES</b>		
cena za przejazd w jedną stronę / price one way in DKK		ceny w DKK
	01.02.12-30.04.12 10.09.12-31.01.13	01.05.12-09.09.12
	▶	▶
 <b>dorośli*</b> adults*	<b>490</b>	<b>550</b>
 <b>dzieci poniżej 7 lat</b> children under 7	<b>bezpłatnie</b> free	<b>bezpłatnie</b> free
 <b>uczniowie, studenci poniżej 26 lat, reńsiści, emeryci</b> schoolchildren, students under 26, pensioners	<b>430</b>	<b>480</b>

\* **zniżki dla posiadaczy kart** / discounts for holders of the following card:  
Euro<26, Inter Rail.

<b>PASAŻER ZMOTORYZOWANY / VEHICLE FARES</b>		
cena za przejazd w jedną stronę / price one way in DKK		ceny w DKK
	01.02.12-30.04.12 10.09.12-31.01.13	01.05.12-09.09.12
	▶	▶
  <b>KIEROWCA Z SAMOCHODEM OSOBOWYM*</b> (samochód osobowy, minibus, mobile home) PERSONAL CAR + DRIVER* (personal car, minibus, mobile home)	<b>710</b>	<b>820</b>
 x5  <b>MAX. 5 OSÓB + SAMOCHÓD OSOBOWY*</b> (samochód osobowy, minibus, mobile home) PERSONAL CAR + MAX. 5 PASSENGERS* (personal car, minibus, mobile home)	<b>1330</b>	<b>1450</b>
<b>INNE POJAZDY</b> OTHER VEHICLES		
  <b>kierowca + motocykl (motorower)*</b> motorbike (moped) with cyclist*	<b>520</b>	<b>570</b>
 <b>przyczepa motocyklowa</b> motorbike caravan	<b>100</b>	<b>110</b>
 <b>przyczepa*</b> trailer*	<b>440</b>	<b>510</b>

\* **zniżki dla posiadaczy kart** / discounts for holders of the following cards:  
Motormännene Riksförbund, NAF, SMC, Caravan Club

**Przewóz pojazdów o wadze całkowitej powyżej 3,5 tony odbywa się wg stawek frachtowych.**

**W ruchu międzynarodowym obowiązuje posiadanie oryginału dokumentu, potwierdzającego rejestrację pojazdu oraz jego ubezpieczenie.**

**Ceny podane w DKK, każdorazowo przeliczane są na PLN według średniomiesięcznego kursu sprzedaży banku BZWBK SA. Płatność w PLN tylko na terenie Polski.**

Vehicles of total weight over 3.5 t will be charged according to freight rates.  
Holding the necessary original document confirming the car registration as well as its international insurance cover is mandatory in international traffic.

Prices in DKK converted to PLN at average monthly currency sale rate published by BZWBK SA. Payments in PLN in Poland only.

 **+48 22 830 09 30**

# ŚWINOUJŚCIE - KOPENHAGA VIA YSTAD

## KABINY / CABINS

Miejsce dla jednej osoby w jedną stronę.

Przejazd dzienny 50% zniżki za wyjątkiem kabiny LUX.

Price per person one way in DKK, daytime trip 50% discount except for LUX cabin.

ceny w DKK

		01.02.12-30.04.12 10.09.12-31.01.13	01.05.12-09.09.12
<b>2-osob. zew.*</b> 2-berth outside*	LUX	<b>830</b>	<b>840</b>
<b>2-osob. zew.</b> 2-berth outside		<b>290</b>	<b>310</b>
<b>2-osob. wew.</b> 2-berth inside		<b>270</b>	<b>280</b>
<b>4-osob. zew.</b> 4-berth outside		<b>170</b>	<b>190</b>
<b>4-osob. wew.</b> 4-berth inside		<b>150</b>	<b>180</b>
<b>fotele lotnicze</b> airplane chairs		<b>bezpłatnie</b> free	<b>bezpłatnie</b> free

\* cena za całą kabinę.

Wszystkie kabiny z prysznicem i WC.


\* price per cabin.

All cabins with a shower and WC.

## PASAŻER GRUPOWY / GROUP FARES

cena za przejazd w jedną stronę / price one way in DKK

ceny w DKK

		01.02.12-30.04.12 10.09.12-31.01.13	01.05.12-09.09.12
		☾ ☀	☾ ☀
 x10	<b>cena za osobę przy min. 10 osobach płacących</b> price per person, no fewer than 10 paying passengers	<b>230</b>	<b>150</b>
		<b>250</b>	<b>170</b>

Każda 11-ta osoba w grupie otrzymuje bezpłatny przejazd.

Warunkiem skorzystania z oferty jest dokonanie rezerwacji przejazdu nie później niż 24 godz. przed rozpoczęciem rejsu.






Each 11th person in a group is offered a free passage.

Booking must be made no later than 24 hours before departure.

## AUTOBUS / BUS

cena za przejazd w jedną stronę / price one way in DKK

ceny w DKK

		01.02.12-30.04.12 10.09.12-31.01.13	01.05.12-09.09.12
<b>Kierowca otrzymuje bezpłatnie: przejazd, miejsce w kabinie i wyżywienie.</b>		<b>▶</b>	<b>▶</b>
 x20 	<b>z grupą min. 20 płacących osób</b> with a group of no fewer than 20 paying passengers	<b>990</b>	<b>1070</b>
 x10 	<b>z grupą min. 10 płacących osób</b> with a group of no fewer than 10 paying passengers	<b>1840</b>	<b>1960</b>
	<b>drugi kierowca (przejazd, miejsce w kabinie i wyżywienie)</b> second driver (passage, berth, meals)	<b>450</b>	<b>450</b>

## BILETY ON-LINE



kupuj na  
[www.polferries.pl](http://www.polferries.pl)

☎ 801 003 171

## OFERTY SPECJALNE SPECIAL OFFERS

Warunkiem skorzystania z oferty specjalnej jest dokonanie rezerwacji przejazdu oraz podanie ostatecznych danych osób korzystających z oferty nie później niż 24 godz. przed rozpoczęciem rejsu. Limitowana liczba miejsc na każdy rejs.


 Oferty samochodowe ważne również na motocykl.

Oferty specjalne nie podlegają zwrotowi.

Przewóz pojazdów o wadze całkowitej powyżej 3,5 tony odbywa się wg stawek frachtowych.

Oferty specjalne nie obowiązują w okresach:  
od 01.04.12 do 14.04.12, od 08.06.12 do 30.06.12 oraz  
od 15.12.12 do 26.12.12.

Special offers are subject to booking and providing all passenger details no later than 24 hours before departure. Subject to availability.

 Vehicle offers are also valid for motorbikes.

Special offers are not subject to refund.

Vehicles of total weight over 3.5 t will be charged according to freight rates.

Special offers are not valid:  
from 01.04.12 to 14.04.12, from 08.06.12 to 30.06.12, from 15.12.12 to 26.12.12.

### MAX 4

Cena za przejazd w obie strony, konieczna rezerwacja daty powrotu.

Return price in DKK. Inward trip must be booked.

ceny w DKK

01.02.12-30.04.12 01.05.12-09.09.12  
10.09.12-31.01.13



 x4

**max. 4 osoby**  
**+ kabina 4 osob. wew.**  
max. 4 passengers  
+ 4-berth inside cabin

**1850**

**2255**

 x4 

**max. 4 osoby**  
**+ kabina 4 osob. wew. + sam. os.**  
max. 4 passengers  
+ 4-berth inside cabin + personal car

**2460**

**2870**

### HAPPY PEOPLE

Cena za przejazd w obie strony, konieczna rezerwacja daty powrotu.

Return price in DKK. Inward trip must be booked.

ceny w DKK

01.02.12-30.04.12 01.05.12-09.09.12  
10.09.12-31.01.13





**dorośli**  
adults







**565**

**740**

# ŚWINOUJŚCIE - KOPENHAGA VIA YSTAD

## HAPPY DRIVER

**Cena za przejazd w obie strony, konieczna rezerwacja daty powrotu.**  
Return price in DKK. Inward trip must be booked. **ceny w DKK**




	01.02.12-30.04.12 10.09.12-31.01.13	01.05.12-09.09.12
	◀▶	◀▶
  <b>kierowca + samochód osobowy</b> driver + personal car	<b>1020</b>	<b>1225</b>
 x2  <b>max. 2 osoby + samochód osobowy</b> max. 2 passengers + personal car	<b>1390</b>	<b>1590</b>
 x5  <b>max. 5 osób + samochód osobowy</b> max. 5 passengers + personal car	<b>1720</b>	<b>1960</b>

## FIRST MINUTE

**Cena za przejazd w obie strony, konieczna rezerwacja daty powrotu.**  
Return price in DKK. Inward trip must be booked. **ceny w DKK**

**Warunkiem skorzystania z oferty jest wykupienie biletu do 15.05.12.  
Możliwość realizacji przejazdu w okresie od 24.06.12 do 14.12.12.**

Ticket must be bought no later than 15.05.12.  
Offer valid for trips from 24.06.12 to 14.12.12.

		◀▶
 <b>dorośli</b> adults		<b>550</b>
 x5  <b>max. 5 osób + samochód osobowy</b> max. 5 passengers + personal car		<b>1450</b>

## DODATKOWE USŁUGI / ADDITIONAL SERVICES

**ceny w DKK**  
price in DKK

	01.02.12-31.01.13
	▶
<b>GASTRONOMICZNE / CATERING *</b> <b>Cena promocyjna tylko przed podróżą.</b> Special offer for early booking.	
 <b>śniadanie na wynos</b> bag lunch	<b>34</b>
 <b>śniadanie w restauracji</b> breakfast in the restaurant	<b>46</b>
 <b>lunch (zupa + danie główne + napój)</b> lunch (soup + main course + drink)	<b>81</b>

Find US on

**facebook**<sup>®</sup>

[www.facebook.com/Polferries](http://www.facebook.com/Polferries)

 **801 003 171**

# ŚWINOUJŚCIE - KOPENHAGA VIA YSTAD




## OFERTA DLA STAŁYCH KLIENTÓW STANDING OFFER FOR CUSTOMERS

### BILET 10-PRZEJAZDOWY / 10-PASSAGE TICKET

ceny w DKK  
price in DKK

**Bilety ważne 12 miesięcy od daty pierwszego rejsu.**  
Tickets valid 12 months from the date of the first trip.



	<b>10 przejazdów w jedną stronę, kierowca + samochód osobowy</b> 10 one way trips, driver + personal car	<b>5500</b>
	<b>10 przejazdów w jedną stronę, max. 2 osoby + samochód osobowy + kabina 2-osob. wewn.*</b> 10 one way trips, max. 2 passengers + personal car max. + 2-berth cabin inside*	<b>8390</b>
	<b>10 przejazdów w jedną stronę, max. 4 osoby + samochód osobowy + kabina 4-osob. wewn.*</b> 10 one way trips, max. 4 passengers + personal car + 4-berth cabin inside*	<b>9600</b>

\* w miarę wolnych zasobów kabinowych.

\* subject to availability of cabin places.

**Warunkiem skorzystania z oferty specjalnej jest dokonanie rezerwacji przejazdu oraz podanie ostatecznych danych osób korzystających z oferty nie później niż 24 godz. przed rozpoczęciem rejsu.**

**Oferty samochodowe ważne również na motocykl.**

**Oferta nie podlega zwrotowi.**

Offer is subject to booking and providing all passenger details no later than 24 hours before departure. Vehicle offers are also valid for motorbikes. Special offers are not subject to refund.

## WYCIECZKI DO KOPENHAGI



ceny od  
 **450** PLN

**Katalog wycieczek dostępny  
w Morskich Biurach Podróży  
oraz na [www.polferries.pl](http://www.polferries.pl)**

 **+48 22 830 09 30**

# GDAŃSK - NYNÄSHAMN

## GDAŃSK - NYNÄSHAMN 15.01.2012 - 14.01.2013

M/F Scandinavia

M/V Baltivia

prom ładunkowo - pasażerski z limitowaną  
ilością miejsc pasażerskich  
cargo-passenger ferry caters for a limited  
number of passengers

**WYJAZD**

DEPARTURE

**18.00 ▶ 13.00**

**PRZYJAZD**

następnego dnia  
ARRIVAL  
next day

<b>Styczeń</b> January	15, 17, 19, 22, 24, 26, 29, 31
<b>Luty</b> February	2, 5, 7, 9, 12, 14, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29
<b>Marzec</b> March	1, 2, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30
<b>Kwiecień</b> April	1, 2, 3, 4, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30
<b>Maj</b> May	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31
<b>Czerwiec</b> June	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 14, 15, 17, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30
<b>Lipiec</b> July	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31
<b>Sierpień</b> August	1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31
<b>Wrzesień</b> September	2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30
<b>Październik</b> October	1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31
<b>Listopad</b> November	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30
<b>Grudzień</b> December	2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 26
<b>Styczeń 2013</b> January 2013	2, 4, 6, 8, 10, 13

Legenda:

1, 2, 3... - odejścia promu Scandinavia / departures M/F Scandinavia

1, 2, 3... - odejścia promu Baltivia / departures M/V Baltivia

Pasażerowie oraz pojazdy muszą zgłosić się do odprawy najpóźniej na 90 min. przed planowanym odejściem promu. Niedopełnienie tego obowiązku może spowodować skreślenie z listy pasażerów i pojazdów.

Odprawa kończy się:

- dla pasażerów pieszych 15 min. przed odejściem promu,
- dla pasażerów zmotoryzowanych 30 min. przed odejściem promu.

Ostateczne dane w rezerwacjach lub biletach muszą być podane nie później niż 24 godz. przed rozpoczęciem rejsu.

# NYNÄSHAMN - GDAŃSK

## NYNÄSHAMN - GDAŃSK 15.01.2012 - 14.01.2013

M/F Scandinavia

M/V Baltivia

prom ładunkowo - pasażerski z limitowaną  
ilością miejsc pasażerskich  
cargo-passenger ferry caters for a limited  
number of passengers

**WYJAZD**

DEPARTURE

**18.00 ▶ 13.00**

**PRZYJAZD**

następnego dnia  
ARRIVAL  
next day

<b>Styczeń</b> January	16, 18, 20, 23, 25, 27, 30
<b>Luty</b> February	1, 3, 6, 8, 10, 13, 15, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29
<b>Marzec</b> March	1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30
<b>Kwiecień</b> April	1, 2, 3, 4, 5, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30
<b>Maj</b> May	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31
<b>Czerwiec</b> June	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 17, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30
<b>Lipiec</b> July	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31
<b>Sierpień</b> August	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31
<b>Wrzesień</b> September	2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30
<b>Październik</b> October	1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31
<b>Listopad</b> November	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30
<b>Grudzień</b> December	2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 28
<b>Styczeń 2013</b> January 2013	3, 5, 7, 9, 12, 14

Legenda:

1, 2, 3... - odejścia promu Scandinavia / departures M/F Scandinavia

1, 2, 3... - odejścia promu Baltivia / departures M/V Baltivia

Passengers and cars must check-in no later than 90 minutes before the scheduled departure of the ferry. Failure to meet this obligation may result in deleting passengers and vehicles from passenger and vehicle list.

Check-in closes:

- for foot passengers 15 minutes before departure,

- for car passengers 30 minutes before departure.




Final booking or tickets details must be given no later than 24 hours before departure.

# GDAŃSK - NYNÄSHAMN

## PASAŻER PIESZY / PASSENGER FARES

cena za przejazd w jedną stronę / price one way in SEK

ceny w SEK










	15.01.12-30.04.12 10.09.12-14.01.13	01.05.12-09.09.12
 <b>dorośli*</b> adults*	<b>650</b>	<b>750</b>
 <b>dzieci poniżej 7 lat</b> children under 7	<b>bezpłatnie</b> free	<b>bezpłatnie</b> free
 <b>uczniowie, studenci poniżej 26 lat, renciści, emeryci</b> schoolchildren, students under 26, pensioners	<b>550</b>	<b>650</b>

\* **zniżki dla posiadaczy kart** / Discounts for holders of the following card:  
Euro<26, Inter Rail.

## PASAŻER ZMOTORYZOWANY / VEHICLES FARES

cena za przejazd w jedną stronę / price one way in SEK

ceny w SEK

	15.01.12-30.04.12 10.09.12-14.01.13	01.05.12-09.09.12
<b>KIEROWCA Z SAMOCHODEM OSOBOWYM*</b> (samochód osobowy, minibus, mobile home) PERSONAL CAR + DRIVER* (personal car, minibus, mobile home)		
 <b>do 2.20 m wys., do 6 m dł.</b> max. 2,20 m high and 6 m long	<b>1260</b>	<b>1360</b>
 <b>powyżej 2.20 m wys., do 8 m dł.</b> over 2.20 m high and max. 8 m long	<b>1960</b>	<b>2160</b>
<b>MAX. 5 OSÓB + SAMOCHÓD OSOBOWY*</b> (samochód osobowy, minibus, mobile home) PERSONAL CAR + MAX. 5 PASSENGERS* (personal car, minibus, mobile home)		
 x5 <b>do 2.20 m wys., do 6 m dł.</b> max. 2,20 m high and 6 m long	<b>2100</b>	<b>2320</b>
 x5 <b>powyżej 2.20 m wys., do 8 m dł.</b> over 2.20 m high and max. 8 m long	<b>3400</b>	<b>3620</b>
<b>INNE POJAZDY</b> OTHER VEHICLES		
 <b>kierowca + motocykl (motorower)*</b> motorbike (moped) with cyclist*	<b>960</b>	<b>1060</b>
 <b>przyczepa motocyklowa (łączna długość z motocyklem do 6 m)</b> motorbike caravan (total length including motorbike max. 6 m)	<b>270</b>	<b>290</b>
 <b>przyczepa do 2.20 m wys., do 6 m dł.*</b> trailer max. 2,20 m high and 6 m long*	<b>1030</b>	<b>1130</b>
 <b>przyczepa powyżej 2.20 m wys., do 10 m dł.*</b> trailer over 2,20 m high max. 10 m long*	<b>1890</b>	<b>2090</b>
 <b>rower</b> bicycle	<b>60</b>	<b>70</b>

\* **zniżki dla posiadaczy kart** / Discounts for holders of the following cards:  
Motormännene Riksförbund, NAF, SMC, Caravan Club

 **801 003 171**

# GDAŃSK - NYNÄSHAMN

## KABINY / CABINS M/F SCANDINAVIA

miejsce dla jednej osoby w jedną stronę / price in SEK per person one way **ceny w SEK**

		15.01.12-30.04.12		01.05.12-09.09.12	
		10.09.12-14.01.13			
<b>2-osob. zew.*</b> 2-berth outside*	LUX	<b>pokład 8</b> deck 8	<b>1300</b>	<b>1370</b>	
<b>1-osob. zew.</b> 1-berth outside		<b>pokład 8</b> deck 8	<b>680</b>	<b>700</b>	
<b>2-osob. zew.</b> 2-berth outside		<b>pokład 6</b> deck 6	<b>380</b>	<b>400</b>	
<b>2-osob. wew.</b> 2-berth inside		<b>pokład 6</b> deck 6	<b>350</b>	<b>370</b>	
<b>4-osob. zew.</b> 4-berth outside		<b>pokład 8</b> deck 8	<b>340</b>	<b>380</b>	
<b>4-osob. zew.</b> 4-berth outside		<b>pokład 6,7</b> deck 6,7	<b>270</b>	<b>300</b>	
<b>4-osob. wew.</b> 4-berth inside		<b>pokład 6,7,8</b> deck 6,7,8	<b>250</b>	<b>280</b>	
<b>6-osob. wew.*</b> 6-berth inside*		<b>pokład 7</b> deck 7	<b>1150</b>	<b>1190</b>	
<b>4-osob. wew.</b> 4-berth inside	kl. tur. economy	<b>pokład 2</b> deck 2	<b>100</b>	<b>120</b>	
<b>6-osob. wew.*</b> 6-berth inside*	kl. tur. economy	<b>pokład 2</b> deck 2	<b>540</b>	<b>580</b>	
<b>fotele lotnicze</b> airplane chairs			<b>bezpłatnie</b> free	<b>bezpłatnie</b> free	

\* cena za całą kabinę.

Kabiny klasy turystycznej nie posiadają węzła sanitarnego. W okresie od 02.02 do 19.03 oraz od 15.10 do 03.12 kabiny niedostępne w sprzedaży.

\* price per cabin.

Economy cabins are without facilities. In the period from 02.02 to 19.03 and from 15.10 to 03.12 cabins are not on sale.

## KABINY / CABINS M/V BALTIVIA

miejsce dla jednej osoby w jedną stronę / price in SEK per person one way **ceny w SEK**

		15.01.12-30.04.12		01.05.12-09.09.12	
		10.09.12-14.01.13			
<b>2-osob. zew.</b> 2-berth outside		<b>pokład 8</b> deck 8	<b>440</b>	<b>460</b>	
<b>3-osob. zew.</b> 3-berth outside		<b>pokład 7</b> deck 7	<b>340</b>	<b>360</b>	
<b>3-osob. wew.*</b> 3-berth inside*		<b>pokład 7</b> deck 7	<b>640</b>	<b>700</b>	
<b>4-osob. wew.</b> 4-berth inside		<b>pokład 7</b> deck 7	<b>250</b>	<b>280</b>	
<b>4-osob. zew.</b> 4-berth outside	kl. tur. economy	<b>pokład 7</b> deck 7	<b>120</b>	<b>140</b>	
<b>4-osob. wew.</b> 4-berth inside	kl. tur. economy	<b>pokład 7</b> deck 7	<b>90</b>	<b>110</b>	
<b>fotele lotnicze</b> airplane chairs			<b>bezpłatnie</b> free	<b>bezpłatnie</b> free	

\* cena za całą kabinę. Kabiny klasy turystycznej posiadają umywalkę.

\* price per cabin. Economy cabins with a washbasin.

**Przewóz pojazdów o wadze całkowitej powyżej 3,5 tony odbywa się wg stawek frachtowych.**

**Długość i wysokość pojazdu mierzona jest wraz z bagażem na dachu i wszystkimi wystającymi elementami, dotyczy również rowerów przewożonych na dachu samochodu.**

**W ruchu międzynarodowym obowiązuje posiadanie oryginału dokumentu, potwierdzającego rejestrację pojazdu oraz ubezpieczenie.**

Vehicles of total weight over 3.5 tons will be charged according to freight rates.

The length and height of a vehicle means a total vehicle dimensions with a roof rack and all and any protruding elements, including bicycles carried on top.

Holding the necessary original document confirming the car registration as well as its international insurance cover is mandatory in international traffic.

# GDAŃSK - NYNÄSHAMN

## PASAŻER GRUPOWY / GROUP FARES

cena za przejazd w jedną stronę / price one way in SEK

ceny w SEK

15.01.12-30.04.12 01.05.12-09.09.12  
10.09.12-14.01.13



x10

**cena za osobę przy min.  
10 osobach płacących**  
price per person, no fewer  
than 10 paying passengers

**290**

**450**

**Każda 11-ta osoba w grupie otrzymuje bezpłatny przejazd. Warunkiem skorzystania z oferty jest dokonanie rezerwacji przejazdu nie później niż 24 godz. przed rozpoczęciem rejsu.**

Each 11th person in a group is offered a free passage.

Booking must be made no later than 24 hours before departure.

## AUTOBUS / BUS

cena za przejazd w jedną stronę / price one way in SEK

ceny w SEK

**Kierowca otrzymuje bezpłatnie:  
przejazd, miejsce w kabinie i wyżywienie.**  
Driver is offered free passage, berth and meals.

15.01.12-30.04.12 01.05.12-09.09.12  
10.09.12-14.01.13



x20



**z grupą min. 20 płacących osób**  
with a group of no fewer than  
20 paying passengers

**bezpłatnie**  
free

**bezpłatnie**  
free



x10



**z grupą min. 10 płacących osób**  
with a group of no fewer than  
10 paying passengers

**1950**

**2050**



**bez grupy**  
no group

**4560**

**4560**



**drugi kierowca  
(przejazd, miejsce w kabinie  
i wyżywienie)**  
second driver (passage, berth, meals)

**750**

**750**

## DODATKOWE USŁUGI / ADDITIONAL SERVICES

ceny w SEK  
price in SEK

15.01.12-14.01.13

### GASTRONOMICZNE / CATERING \*

**Cena promocyjna tylko przed podróżą.**  
Special offer for early booking.



**śniadanie na wynos**  
bag lunch

**40**



**śniadanie w restauracji**  
breakfast in the restaurant

**56**



**lunch (zupa + danie główne + napój)**  
lunch (soup + main course + drink)

**100**

### INNE / OTHER



**zwierzęta domowe  
(kabina specjalistyczna obowiązkowa)**  
domestic animals  
(carried subject to purchase of an assigned cabin)

**400**

**Ceny podane w SEK, każdorazowo przeliczane są na PLN według średniomiesięcznego kursu sprzedaży banku BZWBK SA. Płatność w PLN tylko na terenie Polski.**

Prices in SEK converted to PLN at average monthly currency sale rate published by BZWBK SA. Payments in PLN in Poland only.

**801 003 171**

## OFERTY SPECJALNE SPECIAL OFFERS

Warunkiem skorzystania z oferty specjalnej jest dokonanie rezerwacji przejazdu oraz podanie ostatecznych danych osób korzystających z oferty nie później niż 24 godz. przed rozpoczęciem rejsu. Limitowana liczba miejsc na każdy rejs.

 Oferty samochodowe ważne również na motocykl.


Oferty specjalne nie podlegają zwrotowi.

Długość i wysokość pojazdu mierzona jest wraz z bagażem na dachu i wszystkimi wystającymi elementami, dotyczy również rowerów przewożonych na dachu samochodu.

Przewóz pojazdów o wadze całkowitej powyżej 3,5 tony odbywa się wg stawek frachtowych.

Oferty specjalne nie obowiązują w okresach:  
od 01.04.12 do 14.04.12, od 08.06.12 do 30.06.12,  
od 15.12.12 do 26.12.12.

Special offers are subject to booking and providing all passenger details no later than 24 hours before departure. Subject to availability.

 Vehicle offers are also valid for motorbikes.

Special offers are not subject to refund.

The length and height of a vehicle means a total vehicle dimensions with a roof rack and all and any protruding elements, including bicycles carried on top.

Vehicles of total weight over 3.5 t will be charged according to freight rates.

Special offers are not valid:  
from 01.04.12 to 14.04.12, from 08.06.12 to 30.06.12, from 15.12.12 to 26.12.12.

### MAX 4

**Cena za przejazd w obie strony, konieczna rezerwacja daty powrotu.**

Return price in SEK. Inward trip must be booked.

**ceny w SEK**

15.01.12-30.04.12 01.05.12-09.09.12  
10.09.12-14.01.13



**max. 4 osoby**  
**+ kabina 4 osob. wew.**  
max. 4 passengers  
+ 4-berth inside cabin

**3770**

**4300**



**max. 4 osoby**  
**+ kabina 4 osob. wew. + sam. os.**  
**do 2.20 m wys., do 6 m dł.**  
max. 4 passengers  
+ 4-berth cabin inside + personal car  
max. 2,20 m high and 6 m long

**4300**

**4720**

### HAPPY PEOPLE

**Cena za przejazd w obie strony, konieczna rezerwacja daty powrotu.**

Return price in SEK. Inward trip must be booked.

**ceny w SEK**

15.01.12-30.04.12 01.05.12-09.09.12  
10.09.12-14.01.13



**dorośli**  
adults

**700**

**940**



**+48 22 830 09 30**

# GDAŃSK - NYNÄSHAMN

## HAPPY DRIVER

Cena za przejazd w obie strony, konieczna rezerwacja daty powrotu.

Return price in SEK. Inward trip must be booked.

ceny w SEK

15.01.12-30.04.12 01.05.12-09.09.12  
10.09.12-14.01.13



		<b>kierowca + samochód osobowy do 2.20 m wys., do 6 m dł.</b> driver + personal car max. 2,20 m high and 6 m long	<b>1890</b>	<b>2300</b>
	x2 	<b>max. 2 osoby + samochód osobowy do 2.20 m wys., do 6 m dł.</b> max. 2 passengers + personal car max. 2,20 m high and 6 m long	<b>2360</b>	<b>3000</b>
	x5 	<b>max. 5 osób + samochód osobowy do 2.20 m wys., do 6 m dł.</b> max. 5 passengers + personal car max. 2,20 m high and 6 m long	<b>3300</b>	<b>3600</b>

## WEEKEND W SZTOKHOLMIE

WEEKEND IN STOCKHOLM



ceny w SEK

**Wyjazd z Gdańska w piątek, z dwudniowym postojem w Nynäshamn.  
Powrót do Gdańska w poniedziałek.**

Departures from Gdańsk on Friday, roundtrip on board the same ferry,  
stopover in Nynäshamn, arrival in Gdańsk on Monday.



24.02, 09.03, 16.03, 23.03, 30.03, 13.04, 20.04, 27.04, 04.05, 11.05, 18.05,  
25.05, 01.06, 08.06, 15.06, 17.08, 24.08, 31.08, 07.09, 14.09, 21.09, 28.09,  
05.10, 12.10, 19.10, 26.10, 02.11, 09.11, 23.11, 30.11, 07.12

	<b>przejazd dla jednej osoby, miejsce w kabinie 4-osobowej wewnętrznej, trzy noclegi na promie, trzy śniadania</b>	<b>1460</b>
	<b>samochód osobowy do 2.20 m wys., do 6 m dł.</b> personal car max. 2,20 m high and 6 m long	<b>990</b>

## WEEKEND W SZTOKHOLMIE



**KURS NA ZDROWIE I URODĘ**  
to jeden z naszych rejsów tematycznych.  
Pozostałe poznaj na [www.polferries.pl](http://www.polferries.pl).

 801 003 171

# GDAŃSK - NYNÄSHAMN

## FIRST MINUTE

**Cena za przejazd w obie strony, konieczna rezerwacja daty powrotu.**

Return price in SEK. Inward trip must be booked.

ceny w SEK

**Warunkiem skorzystania z oferty jest wykupienie biletu do 15.05.12.**

**Możliwość realizacji przejazdu w okresie od 24.06.12 do 14.12.12.**

Ticket must be bought no later than 15.05.12.

Offer valid for trips from 24.06.12 to 14.12.12.



	<b>dorośli</b> adults	<b>750</b>
	<b>max. 5 osób</b> + samochód osobowy do 2,20 m wys., do 6 m dł. max. 5 passengers + personal car max. 2,20 m high and 6 m long	<b>2320</b>
	<b>max. 5 osób</b> + samochód osobowy powyżej 2.20 m wys., do 8 m dł. max. 5 passengers + personal car over 2,20 m high and max. 8 m long	<b>3620</b>

## OFERTA DLA STAŁYCH KLIENTÓW OFFER FOR FREQUENT PASSENGERS

### BILET 10-PRZEJAZDOWY / 10-PASSAGE TICKET

ceny w SEK

**Bilety ważne 12 miesięcy od daty pierwszego rejsu (do wykorzystania również na pozostałych liniach bez zwrotu różnicy w cenie biletu)**

Tickets valid 12 months from the date of the first trip.

(valid on other lines, no refunds of differences in prices are made).



	<b>10 przejazdów w jedną stronę, kierowca</b> + samochód osobowy do 2,20 m wys., do 6 m dł. 10 one way trips, driver + personal car max. 2.20 m high and 6 m long	<b>8810</b>
	<b>10 przejazdów w jedną stronę, max. 2 osoby</b> + samochód osobowy do 2,20 m wys., do 6 m dł. + kabina 2-osob. wewn.* 10 one way trips, max. 2 passengers + personal car max. 2.20 m high and 6 m long + 2-berth cabin inside*	<b>13020</b>
	<b>10 przejazdów w jedną stronę, max. 4 osoby</b> + samochód osobowy do 2,20 m wys., do 6 m dł. + kabina 4-osob. wewn.* 10 one way trips, max. 4 passengers + personal car max. 2.20 m high and 6 m long + 4-berth cabin inside*	<b>15740</b>
	<b>10 przejazdów w jedną stronę, kierowca</b> + samochód osobowy pow. 2,20 m wys., do 8 m dł. 10 one way trips, driver + personal car over 2.20 m high and max. 8 m long	<b>13930</b>

\* w miarę wolnych zasobów kabinowych.

\* subject to availability of cabin places.

**Warunkiem skorzystania z oferty specjalnej jest dokonanie rezerwacji przejazdu oraz podanie ostatecznych danych osób korzystających z oferty nie później niż 24 godz. przed rozpoczęciem rejsu.**

**Oferty samochodowe ważne również na motocykl.**

**Oferta nie podlega zwrotowi.**

Offer is subject to booking and providing all passenger details no later than 24 hours before departure. Vehicle offers are also valid for motorbikes. Special offers are not subject to refund.

+48 22 830 09 30

## Rezerwacja i sprzedaż biletów pasażerskich

Booking and sales of passenger tickets



### POLSKA

#### Baza Promowa Polferries

80-542 **Gdańsk**, ul. Przemysłowa 1  
tel. +48 58 343 18 87, 58 343 69 78  
fax +48 58 343 65 74  
e-mail: pax.gdansk@polferries.pl

#### Biuro Obsługi Armatorskiej - Polferries

72-606 **Świnoujście**, ul. Dworcowa 1  
tel. +48 91 322 61 40, 91 322 61 07  
fax +48 91 322 61 68  
e-mail: boas.pax@polferries.pl



### DANIA

#### Vindrose Rejser (biuro w centrum miasta)

Vester Voldgade 90, 1552 **Kopenhaga V**  
tel. +45 33 13 52 23  
fax +45 33 14 29 09  
e-mail: mail@vindroserejser.dk



### SZWECJA

#### Polferries AB

Färjeterminalen, 149 30 **Nynäshamn**  
tel. +46 8 520 686 60  
fax +46 8 520 172 54  
e-mail: pax.nynashamn@polferries.se

#### Polferries AB

Färjeterminalen, 271 39 **Ystad**  
tel. +46 40 12 17 00  
fax +46 411 55 88 51  
e-mail: info@polferries.se

#### Sea Travel Polferries

(rezerwacje grupowe)  
Stora Nygatan 27B, 211 37 **Malmö**  
tel. +46 40 97 61 80  
fax +46 40 97 03 70  
e-mail: pax.malmo@polferries.se

### Morskie Biura Podróży - Polferries Sea Travel Agencies - Polferries

81-350 **Gdynia**, ul. Portowa 3  
tel. +48 58 620 87 61, 58 661 35 34  
fax +48 58 620 79 22  
e-mail: mbp.gdynia@polferries.pl

70-203 **Szczecin**, ul. Kardynała  
Wyszyńskiego 28  
tel. +48 91 488 02 38, 91 488 09 45  
fax +48 91 488 04 36  
e-mail: mbp.szczecin@polferries.pl

00-613 **Warszawa**, ul. Chałubińskiego 8  
tel. +48 22 830 09 30, 22 830 00 97  
fax +48 22 830 00 71  
e-mail: mbp.warszawa@polferries.pl

#### Polska Żegluga Bałtycka SA - Polferries

78-100 **Kołobrzeg**, ul. Portowa 41  
tel. +48 94 355 21 02, 94 355 21 03  
fax +48 94 355 22 08  
e-mail: info@polferries.pl

### Morskie Biura Podróży - przedstawicielstwa Polferries Sea Travel Agencies representing Polferries

78-100 **Kołobrzeg**  
Aleja I Armii Wojska Polskiego 6b  
tel. +48 94 352 50 10, 354 02 81  
fax +48 94 352 77 84  
e-mail: mbp.kolobrzeg@polferries.pl

60-619 **Poznań**, ul. Piątkowska 125  
tel. +48 61 866 12 16, 61 865 42 80  
fax +48 61 866 13 12  
e-mail: mbp.poznan@polferries.pl

72-600 **Świnoujście**, ul. Bema 9/2  
tel. +48 91 322 43 96  
fax +48 91 327 06 46  
e-mail: mbp.swinoujscie@polferries.pl

50-149 **Wrocław**, ul. Wita Stwosza 28  
tel. +48 71 344 41 37  
tel./fax +48 71 343 43 32  
e-mail: mbp.wroclaw@polferries.pl

### Dane kontaktowe dla klientów Cargo na [www.polferries.pl](http://www.polferries.pl)

Contacts details for cargo clients on [www.polferries.pl](http://www.polferries.pl)

Przewóz odbywa się na zasadach określonych w „Warunkach przewozu” pasażerów i ich bagażu promami Polskiej Żeglugi Bałtyckiej SA, dostępnych w miejscu sprzedaży usług, na Terminalach Promowych, na promach oraz na stronach internetowych.

Carriages are governed by the „Terms and Conditions of Carriage” of passengers and their luggage by ferries owned by Polish Baltic Shipping Co., available at outlets, at Ferry Terminals, on board ferries and on websites.

# [www.polferries.pl](http://www.polferries.pl)